

La atenuación verbal en noticias y tertulias radiofónicas: un estudio de lingüística de corpus

CARMEN FERNÁNDEZ MADRAZO

Universidad de Sevilla

carfermad@alum.us.es

<https://orcid.org/0000-0001-7699-3529>

LA ATENUACIÓN VERBAL EN NOTICIAS Y TERTULIAS RADIODÓMICAS: UN ESTUDIO DE LINGÜÍSTICA DE CORPUS

RESUMEN: El presente artículo busca profundizar en las condiciones discursivas y situacionales que influyen en el uso de la atenuación verbal. Partimos de la siguiente hipótesis: las estructuras discursivas pueden ser evaluadas en función de los parámetros situacionales que determinan la variedad conceptional (oral / escritural) en la que se producen y, según su posición, se espera una mayor o menor presencia de atenuación. Se han tomado noticias y tertulias radiofónicas y se han contemplado a la luz del marco teórico propuesto por Koch y Oesterreicher (1985, 1990[2007], 2011) para comprobar si, tal y como plantean algunos autores, dicha estrategia es más frecuente en contextos situacionales de menos inmediatez o que requieren o se desean presenten menos inmediatez comunicativa (Briz Gómez y Albelda Marco, 2013: 292). El análisis que aquí se muestra evidencia que esta afirmación no llega a cumplirse en el corpus empleado para esta investigación.

PALABRAS CLAVE: atenuación verbal; géneros periodísticos; pragmática; inmediatez y distancia comunicativas; lenguaje radiofónico.

SUMARIO: 1. Introducción. 2. La atenuación verbal a la luz del marco teórico de la LVFC. 3. Las noticias y las tertulias radiofónicas. Aspectos discursivos, conceptionales y pragmáticos. 4. Cuestiones metodológicas. 5. Resultados. 6. Conclusiones. 7. Referencias.

Fecha de recepción: 07/10/2021

Fecha de revisión: 25/02/2022

Fecha de aceptación: 19/05/2022

Fecha de publicación: 01/12/2022

VERBAL MITIGATION IN RADIO NEWS AND TALK SHOWS: A CORPUS LINGUISTICS RESEARCH STUDY

ABSTRACT: This article has been developed with the aim of going in depth in the discursive and situational facts that are involved in the use of verbal mitigation, semantic-pragmatic strategy that increases the communicative efficiency and guarantees the achievement of the interlocutor's goals. It starts from the following hypothesis: discursive structures can be rated on the basis of the situational features that draw the variational axis 'oral-written discourse' and, regarding to its position, certain behaviour of mitigation is expected. Here two consolidated discursive genres –news and news's radio talk shows—that have been approached from Koch and Oesterreicher's theoretical framework (1985, 1990[2007], 2011) are contrastively analysed regarding if, as Briz Gómez and Albelda Marco (2013: 292) asseverate, mitigation strategies are more used among communicative immediacy situations. The analysis below shows that such premise is not accomplished in the corpus of this research study.

KEYWORDS: verbal mitigation; journalism discourses; pragmatics; communicative immediacy and distance; radio language.

SUMMARY: 1. Introduction. 2. Verbal mitigation approached from neoCoserian linguistics of varieties. 3. Radio news and talk shows. Discursive, conceptional and pragmatic aspects. 4. Methodology. 5. Results. 6. Conclusions. 7. References.

L'ATTÉNUATION VERBALE DANS LES NOUVELLES ET LES DISCUSSIONS RADIODÉMICALES : UNE ÉTUDE DE LA LINGUISTIQUE DE CORPUS

RÉSUMÉ: Le présent article vise à approfondir les aspects discursifs et situationnels qui conditionnent l'utilisation de l'atténuation verbale. Notre hypothèse est que les structures discursives peuvent être évaluées en fonction des paramètres situationnels qui déterminent la variation conceptuelle (orale / scripturale) dans laquelle elles se produisent et, selon leur position, une présence d'atténuation est plus ou moins attendue. Les nouvelles et les discussions radiodématiques ont été prises et examinées depuis le cadre théorique proposé par Koch et Oesterreicher (1985, 1990[2007], 2011) pour vérifier si, comme le suggèrent certains auteurs, cette stratégie est plus fréquente dans des contextes situationnels moins immédiats (Briz Gómez et Albelda Marco, 2013: 292). L'analyse ici présentée montre que cette affirmation n'est pas atteinte dans le corpus qu'on emploie dans ce travail de recherche.

MOTS CLÉS: atténuation verbale; genre journalistique; pragmatique; proximité et distance communicative; langage radiophonique.

SOMMAIRE: 1. Introduction, 2. Atténuation verbale depuis la LVFC, 3. Les nouvelles et les discussions radiodématiques. Aspects discursifs, conceptuels et pragmatiques, 4. Méthodologie, 5. Résultats, 6. Conclusions. 7. Références.

1. Introducción

El presente artículo versa sobre la atenuación verbal, estrategia semántico-pragmática de acercamiento al interlocutor por medio del distanciamiento lingüístico que el emisor proyecta sobre el mensaje transmitido (Briz Gómez y Albelda Marco, 2013: 293). El objeto de estudio seleccionado ha sido ampliamente investigado y, en la actualidad, contamos con numerosas contribuciones que estudian su funcionamiento y los mecanismos lingüísticos del español por medio de los cuales dicho fenómeno se pone en marcha, gracias al trabajo y la dedicación de equipos de investigación como el Grupo Val.Es.Co¹. Los esfuerzos invertidos hasta la fecha han permitido conocer qué factores influyen en su uso y cuáles llegan incluso a determinarlo.

Asumiendo que “el uso de la lengua sigue desarrollando formas de atenuar, teniendo en cuenta, además, que pueden variar dependiendo de los géneros discursivos” (Albelda Marco y Cestero Mancera, 2011: 21), en las secciones siguientes se presentan los resultados obtenidos de un estudio cuyo propósito inicial ha sido el de profundizar en las condiciones discursivas y situacionales que influyen en el uso de dicha estrategia, la cual contribuye al aumento de los niveles de eficacia comunicativa y al cumplimiento del objetivo del hablante. Así, se parte de la siguiente hipótesis: las estructuras discursivas pueden ser evaluadas en función de los parámetros situacionales que determinan la variedad concepcional (oral/escritural) en la que se producen y, según su posición en el *continuum* entre *immediatez* y *distancia comunicativas*, se espera una mayor o menor presencia de atenuación. Por lo tanto, aquí se abordan materias que no solo buscan contribuir al conocimiento de la atenuación verbal, sino que traen a colación cuestiones acerca del marco teórico propuesto por Koch y Oesterreicher (1990[2007]) –a la luz del cual son contempladas las muestras textuales seleccionadas– y su aplicabilidad para el análisis de categorías pragmáticas. Asimismo, estas páginas contribuyen al estudio de los géneros discursivos propios del ámbito periodístico en general, y del ámbito radiofónico en particular.

En las secciones segunda y tercera de este artículo se exponen de manera sintetizada los diferentes ámbitos teóricos que sostienen el estudio. En el epígrafe cuarto se describe la metodología aplicada y en el quinto se presentan los resultados alcanzados en el análisis realizado, exponiendo qué recursos mitigadores se han identificado y qué funciones atenuantes predominan en cada caso. Finalmente, en la sexta sección del presente artículo, se desarrollan las conclusiones alcanzadas.

¹ El grupo de investigación Val.Es.Co. (Valencia, Español Coloquial) tiene como objeto de estudio el español coloquial. Está constituido por profesores y becarios de investigación del Departamento de Filología Española de la Universitat de València, la Universidad de Alicante, la Universitat Jaume I, la Universidad Católica de Valencia y la Universidad Pedagógica de Cracovia (Grupo Val.Es.Co., en línea).

2. La atenuación verbal a la luz del marco teórico de la LVFC²

El marco teórico desarrollado por Koch y Oesterreicher propone un modelo sobre lo oral y lo escritural que bebe de las ideas coserianas y que zanja una serie de cuestiones pendientes que, a su modo de ver, se encontraban sin resolver en la tradición investigadora de la *lengua hablada*.

En primer lugar, los romanistas no abordan dicho asunto desde la realización medial de un enunciado –por medio de un canal fónico, por un lado, o de un canal gráfico, por otro– sino desde cómo se configuran lingüísticamente las expresiones que lo componen en función del tipo de situación en que se formulen. Así, se centran en la concepción de los enunciados: desde el polo de la oralidad hasta el de la escrituralidad –en el sentido indicado por estos autores– se conforma un *continuum* cuyos extremos han sido calificados como inmediatez y distancia comunicativas máximas. De esta manera, se superó la oposición categórica entre lo oral y lo escrito; dos esferas que, lejos de configurar categorías discretas, son asumidas como modalidades pertenecientes a una dimensión variacional concepcional (López Serena, 2007b: 371).

El problema de la lengua hablada es un problema de variación: tanto en el nivel universal como en el nivel histórico señalados por Eugenio Coseriu (2007), pueden darse oralidad y escrituralidad concepcionales. En lo universal, la posibilidad de variación es fruto de las diferentes condiciones en las que se produce un intercambio verbal³, a las que habría que sumar una serie de características concepcionalmente relevantes de la estructura verbal de los enunciados⁴ para así poder identificar qué producciones lingüísticas pertenecen al plano de la distancia y cuáles al plano de la inmediatez comunicativas. Dentro del nivel histórico, lo oral/escritural concepcional se imbrica en la idea coseriana de la variación intralingüística: se incluye una cuarta dimensión al diasisistema, tradicionalmente concebido como la suma de las variedades diatópicas, diastráticas y diafásicas de una lengua histórica, y se crea de esta manera un espacio de diferenciación entre lo hablado y lo escrito. Los autores exponen un modelo de la cadena de variedades en el que la dimensión *hablado/escrito* se encuentra en todos los dominios, como “meta final de toda la cadena de variedades en su conjunto” (López Serena, 2007b: 371).

² Lingüística de variedades de filiación coseriana.

³ Koch y Oesterreicher (1990[2007]: 26) exponen una serie de parámetros situacionales que determinarían el lugar que ocupa una realización lingüística en el continuo concepcional hablado/escrito: grado de publicidad, de familiaridad entre interlocutores, de implicación emocional, de anclaje a la situación o acción comunicativas, de cooperación, de dialogicidad, de espontaneidad, de fijación temática, así como el campo referencial y la inmediatez o distancia física entre interlocutores.

⁴ *Vid.* Koch y Oesterreicher (1990[2007]).

La distinción entre un estatus universal y un estatus idiomático de los fenómenos de la oralidad y la escrituralidad, así como la inclusión de la variación concepcional en el diasisistema coseriano, ha solucionado las imprecisiones terminológicas existentes entre los términos *coloquial* y *lengua hablada*. No obstante, este último aspecto de su propuesta no ha estado libre de controversia. Las teorías desarrolladas por Coseriu acerca de la lengua funcional y de la variación intrai-idiomática defienden que las condiciones extralingüísticas son las que determinan a qué variedad diafásica pertenece un discurso cualquiera⁵. Así, cuando hablamos del paradigma de lo *coloquial*⁶, hablamos de un polo imaginario que se opone a la formalidad extrema –del que se diferenciaría precisamente por los rasgos situacionales que lo caracterizan– y junto al que constituiría el eje de lo diafásico (Briz Gómez, 1998). Las críticas hacia la propuesta de Koch y Oesterreicher sobre la variación concepcional del nivel histórico defienden que las fronteras entre concepción y diafasía son difusas al estar la primera basada, a su vez, en parámetros situacionales (cf., p. ej., Dufter y Stark, 2002).

Esta crítica señalada al marco teórico de los romanistas, si bien no reduce su utilidad y su validez ni anula sus aportaciones, debe ser tenida en cuenta, en especial en un estudio de las presentes características. Este trabajo pretende analizar la atenuación verbal tomando como factor externo principal la variación pragmática determinada por el género discursivo que configura el contexto en el que se produce el fenómeno, en virtud de la situación comunicativa. En este sentido, la proximidad existente entre lo diafásico y lo concepcional podría facilitar la extracción de una serie de generalizaciones acerca de la presencia de atenuación en discursos con diferente perfil concepcional.

Así, en el extremo de la coloquialidad, se darían situaciones comunicativas con menor actividad atenuadora, dada una mayor relajación lingüística, pragmática y social (Briz Gómez y Albelda Marco, 2013: 294). Si tenemos en cuenta que los parámetros que delimitan la situación de lo coloquial en el modelo de Val.Es.Co. son muy similares a los listados por los romanistas alemanes, a pesar de que no llegue

⁵ Coseriu (1999) defendía que toda lengua histórica –lengua constituida históricamente como unidad ideal e identificada como tal por sus propios hablantes– presenta variación interna, pues está constituida por un conjunto complejo de tradiciones lingüísticas “históricamente conexas pero diferentes y solo en parte concordantes”. Así, distingue diferencias según el espacio geográfico (*diatópicas*), según los estratos socioculturales de la comunidad lingüística (*diastráticas*) y según los diversos tipos de modalidad expresiva (*diafásicas*). *Lengua funcional* es aquella que funciona efectivamente y de manera inmediata en los discursos, pues es unitaria y homogénea en las tres variedades señaladas.

⁶ El prototipo de lo coloquial, como variedad de uso en situación, responde a una serie de rasgos. En primer lugar, nos encontraríamos los rasgos coloquializadores, pues favorecen la coloquialidad del discurso: + *relación social o funcional de igualdad*, + *relación vivencial de proximidad*, + *marco interaccional familiar* y + *cotidianidad temática*. Por otro lado, nos encontraríamos tres rasgos estrictamente vinculados con la variedad coloquial resultante: + *planificación sobre la marcha*, + *fin interpersonal* y + *tono informal* (Briz Gómez, 1998).

a darse una coincidencia exacta⁷, puede decirse que las consideraciones realizadas por A. Briz (1996) acerca del comportamiento de la atenuación en registros informales pueden aplicarse a situaciones de mayor inmediatez comunicativa. En primer lugar, porque el polo de la máxima inmediatez comunicativa, dentro de la variación diasistemática, “comprende fenómenos de variación diatópica (o geoléctica) fuerte, de variación diastrática (o sociolectal) baja y de variación diafásica (o de registro informal)” (López Serena, 2021: 249). En segundo lugar, porque las estrategias verbales de ambos modelos encuentran su explicación en rasgos situacionales semejantes en cada propuesta, si bien quedaría aún pendiente determinar cuáles de esos aspectos lingüísticos condicionados por la situación se adscriben en la perspectiva diafásica y cuáles a la concepcional (López Serena, 2002: 261). Por lo tanto, el fenómeno aquí tratado puede vincularse al estudio de la inmediatez y distancia comunicativas, de igual manera que a la búsqueda de diferencias discursivas entre textos del ámbito periodístico.

3. Las noticias y las tertulias radiofónicas. Aspectos discursivos, concepcionales y pragmáticos

El análisis que se acomete en estas páginas versa sobre la atenuación en el seno de noticias y tertulias radiofónicas, géneros periodísticos que cumplen una serie de características generales propias del medio en el que se emiten, pero que además evidencian rasgos discursivos exclusivos. El lenguaje varía considerablemente entre tipologías, pues la autonomía de cada modalidad reside en la individualidad del modo de contar en la radio (Martínez-Costa y Herrera Damas, 2004: 139).

La noticia es el género informativo de ámbito periodístico más tradicional y el que cuenta con mayor presencia en los medios de comunicación. Recibe un trato privilegiado al adaptarse con facilidad al carácter actual de la radio y a la flexibilidad de las programaciones. Se acepta que toda noticia debe contener información detallada sobre un hecho de actualidad que debe ser descrito con total precisión. En cuanto al lenguaje radiofónico empleado en dicho género, se buscan la sencillez, la narración en forma activa, la espontaneidad, el hiperrealismo, la brevedad y la reiteración, entre otros (Muñoz y Gil, 2002; Moreno Espinosa, 2012).

La tertulia aparece en la escena radiofónica española en 1984 con *La trastienda*, de la SER. Su temática es principalmente política, aunque, no necesariamente. Así, su contenido puede ser de tipo frívolo, pero aproximarse a la especialización (temas médicos, históricos, etc.) (Muñoz y Gil, 2002: 132). Esta práctica discursiva, salvando las distancias, es similar a otros géneros habituales dentro de las progra-

⁷ *Vid.*, por ejemplo, López Serena (2007a).

maciones radiofónicas, como son los debates y las mesas redondas, en los que se genera una interacción de persona a persona, frente a otras formas (p. ej. conferencias, sermones o ponencias) que se dan de persona a audiencia (Casalmiglia Blancafort y Tusón Valls, 2007: 39). Se trata, por lo tanto, de un *género apelativo o dialógico*⁸ de difícil adscripción en los tres macrogéneros (opinión, información e interpretación⁹) dada la maleabilidad de su formato. En este trabajo, tomamos la definición dada por Sánchez Serrano (1994), quien califica la tertulia como género mixto en forma de diálogo abierto, donde se expresan informaciones, opiniones e interpretaciones.

Las diferencias formales existentes entre noticias y tertulias vienen acompañadas por un empleo divergente del lenguaje radiofónico. En el caso de estas últimas, los participantes emplean “un lenguaje coloquial culto” (Moreno Espinosa, 2002: 280), en el que se da un mayor grado de espontaneidad frente a las modalidades informativas periodísticas radiofónicas. Su rango textual se aproxima a un modelo conversacional que se aleja de las dinámicas propias de las noticias, pero que no alcanza la arbitrariedad discursiva total. Si observamos el género de la tertulia a la luz de la propuesta del Grupo Val.Es.Co. –en concreto, ateniéndonos a los rasgos situacionales que se tienen en cuenta para la caracterización diafásica de cualquier producción comunicativa (Albelda Marco y Briz Gómez, 2013)– podemos considerar este como discurso conversacional coloquial de la periferia¹⁰, cuyas características lo aproximan al polo de la inmediatez comunicativa. Por otro lado, las noticias se acercarían al polo de la distancia comunicativa.

Las aproximaciones iniciales a la atenuación verbal en los textos periodísticos no obvian todo lo señalado hasta el momento: el perfil de noticias y tertulias, trazado a partir de los parámetros situacionales tenidos en cuenta tanto en el marco teórico de Koch y Oesterreicher como en la propuesta del Grupo Val.Es.Co., permite realizar una serie de predicciones acerca de cómo podría producirse dicho fenómeno en las intervenciones de los interlocutores que participan en dichas modalidades. En el caso de las noticias –discursos informativos formales de carácter narrativo o descriptivo en los que no predomina la

⁸ Se exponen hechos, ideas u opiniones de personalidades y expertos, manteniendo un diálogo con el periodista. El informador cumple la función de organizador, seleccionador de personalidades, coordinador de las intervenciones o formulador de preguntas. El protagonismo recae en los interlocutores (Martínez-Costa y Herrera Damas, 2004: 128).

⁹ Se sigue aquí la teoría normativa elaborada por Martínez Albertos (2004[1992]), considerada como paradigmática de los géneros periodísticos, frente a otras propuestas que considerarían la información, opinión e interpretación como modelos textuales periodísticos.

¹⁰ Afirma Briz (2018: 17) que lo coloquial es “un concepto que dibuja una situación de comunicación precisa, resumida en la inmediatez, la aproximación o acercamiento social y discursivo, así como en los rasgos asociados a dicha situación la menor presencia de todos estos rasgos determina grados de coloquialidad y, en consecuencia, que de lo coloquial prototípico se pase a hablar de la periferia de lo coloquial”.

argumentación- no se espera una presencia significativa de recursos atenuantes, pero sí mayor a la que podría darse en las tertulias, puesto que, según A. Briz Gómez y M. Albelda Marco (2013: 294), “a mayor coloquialidad, en principio, menor actividad atenuadora”.

Atendiendo a la función que cumplirían los recursos atenuantes, en las noticias primaría la autoprotección (curarse en salud, autoprotegerse para salvaguardar el yo), mientras que de la atenuación presente en las tertulias se espera que sea más cortés u orientada a prevenir o reparar los efectos negativos en el otro (Albelda Marco y Briz Gómez, 2013: 298). Esto no supone una sorpresa, dado que en géneros como la tertulia lo dialógico y conversacional se acentúa –los participantes no solo interactúan con los oyentes, sino además entre ellos– y, como consecuencia, se da un aumento en el uso de estrategias lingüísticas de cortesía para la creación, la negociación y el mantenimiento de su imagen pública (Gómez Sánchez, 2004: 169)¹¹.

Por otro lado, estudios como el elaborado por Kotwica (2013) sobre la partícula *al parecer* evidencian la presencia de *shields*¹² en los textos informativos: atenuación pragmática por medio de la cual se pretende debilitar el compromiso del hablante con la información dada¹³, afectando a actos asertivos por medio de la atribución a otra voz o por la elisión del responsable de la emisión. En las tertulias, en cambio, se daría un uso de la atenuación orientada hacia la mitigación de la amenaza que pueda dañar la imagen del otro, produciéndose así actos verbales atenuadores o mitigadores que suavizan el mensaje con el objetivo de evitar posibles tensiones, malentendidos y amenazas a la imagen ajena (Briz Gómez, 2006).

Es preciso tener en cuenta que los textos periodísticos –en especial las noticias y demás géneros informativos– son complejos discursivos, entre otros motivos, porque tienen como tema de su propio discurso actos de habla ajenos. Por lo tanto, el periodista integra en su redacción “voices diversas de las que se distancia o se apropiá consciente o inconscientemente” (Méndez García de Paredes, 1999: 102). Se trata de un discurso polifónico. Debido a ello, las tres funciones principales

¹¹ En los géneros dialógicos como las tertulias, la negociación de las imágenes de los participantes es constante: “se procura lograr un equilibrio entre ellas, de modo que todos se sientan cómodos y sea la sensación de cordialidad la que prevalezca” (Gómez Sánchez, 2004: 179).

¹² Caffi (2007) atiende al fenómeno de la atenuación en función de tres dominios diferentes sobre los que actúa, distinguiendo así entre *bushes* (*propositional mitigation*), *hedges* (*illocutionary mitigation*) y *shields* (*deictic mitigation*). Esta última noción coincide parcialmente con la función atenuante señalada por Albelda Marco por medio de la cual se “reduce el compromiso del hablante con lo dicho y las obligaciones de los interlocutores” (2018: 1183).

¹³ El compromiso del hablante, a grandes rasgos, puede considerarse en cuatro términos atenuantes: basado en el juicio que la fiabilidad de la fuente merece al hablante, en el acuerdo y conformidad con el contenido, en el grado de certeza-probabilidad con el valor de verdad o en la implicación del hablante-conceptualizador en la construcción del enunciado (Albelda Marco, 2018: 1185).

de la atenuación¹⁴ se aplicarían a la imagen de todas las voces presentes: la imagen individual del comunicante, la del medio de comunicación en el caso de los periodistas, la de la persona de la que se informa, la de la institución en nombre de la que se habla, etc. Así, la presencia de atenuación temperativa¹⁵ en noticias se justificaría por las necesidades del género periodístico de información, donde es preciso mantener una apariencia de neutralidad y objetividad para así protegerse a ojos tanto de las personas implicadas en los hechos noticiosos como del público lector. Esta pretensión, a su vez, justificaría la presencia de otros elementos lingüísticos atenuantes de tipo léxico, como expresiones eufemísticas (Gómez Sánchez, 2003).

Dado que noticias y tertulias cuentan con estructuras discursivas dispares, los interlocutores desempeñan roles diferentes según la tarea que se espere de ellos. En el género informativo, locutores principales y locutores secundarios¹⁶ suministran la información a la audiencia, mientras que, en el caso de las tertulias, es esencial la figura del moderador-participante, encargado del desarrollo temático y del control los turnos de palabra. El número de los demás participantes suele variar, si bien en nuestro corpus no supera la cantidad de tres interlocutores añadidos, los cuales son considerados expertos en el tema tratado. Esta divergencia de papeles que desempeñan los interlocutores de noticias y tertulias –así como de procedencia y profesión– da pie a diferentes actividades de imagen que deben ser tenidas en cuenta, especialmente en un estudio dedicado al uso de la estrategia pragmática de la atenuación.

4. Cuestiones metodológicas

La atenuación verbal debe abordarse por medio del análisis de corpus discursivos constituidos por muestras de lengua en uso, puesto que únicamente así el investigador podrá disponer de un contexto discursivo que le guíe en la labor de reconocer la estrategia en formas lingüísticas susceptibles de desempeñar sus funciones (Albelda Marco

¹⁴ Briz Gómez y Albelda Marco (2013: 302 y 303) distinguen tres funciones diferentes de la atenuación: la autoprotección como actividad de imagen del hablante para salvaguardar el yo, prevención de posibles daños a la imagen del otro y reparación de una amenaza a la imagen del otro (explicable a menudo por cortesía).

¹⁵ “Assertive-veridictive acts are attenuated by tempering mitigating devices that reduce the speaker’s responsibility for her or his own statements or judgments” (Caffi, 2007: 259). La atenuación temperativa afecta tanto al contenido proposicional como al de la ilocución (la intención comunicativa assertiva, la cual es subyacente) y tiene una implicación en la relación entre entidad emisora y objeto de su enunciado.

¹⁶ El locutor principal suministra los datos principales y garantiza la continuidad en los cambios de información. Por otro lado, es frecuente la presencia de numerosos periodistas de la red de emisoras o delegaciones del medio de comunicación, así como la de periodistas de la redacción central o corresponsales en el extranjero. Estos locutores de estudio son los encargados del desarrollo más profundo de las informaciones presentadas por el locutor principal (RTVE, en línea).

y Álvarez Muro, 2010: 80). Por ello, aplicando la Lingüística de Corpus (LC)¹⁷, se ha llevado a cabo una selección de muestras representativa y homogénea de las situaciones comunicativas aquí contempladas.

El corpus lo configuran un total de doce emisiones radiofónicas diferentes, tomadas de dos programas de Radio Nacional de España (RNE)¹⁸: i) *14 horas*, con Leticia Gil, que se radian de lunes a viernes de 13:00 a 15:00 horas y ii) *24 horas*, con Marc Sala, que se retransmiten de lunes a jueves de 20:00 a 23:30 horas. En todos los casos, se han tenido en cuenta las emisiones que tuvieron lugar los días 1, 2 y 3 de septiembre de 2020. El corpus está compuesto por dos partes bien diferenciadas, cada una de ellas dedicada a un subgénero determinado, configurando así una recopilación de datos equilibrada cuantitativamente: i) noticias radiofónicas, tomando las grabaciones íntegras del programa *14 horas*, así como las correspondientes a la sección de noticias del programa *24 horas*¹⁹, y ii) tertulias radiofónicas, contando con la sección Análisis de la información en el programa *24 horas*, así como con la sección Mesa del Mundo²⁰.

Se ha procurado seleccionar emisiones próximas en el marco temporal para de esta manera garantizar la continuidad temática entre las muestras. Así, las noticias versan sobre los mismos acontecimientos e incluso son radiotransmitidas en numerosas ocasiones por los mismos locutores secundarios y con discursos prácticamente idénticos. Las noticias cuentan con varios locutores secundarios y un locutor principal: Leticia Gil en *14 horas* y Marc Sala en *24 horas*. En las tertulias, nos encontramos a un mismo moderador en todas las muestras, Marc Sala. Sin embargo, en Análisis de la información se cuenta

¹⁷ Este método de investigación, aplicable a todas las áreas lingüísticas, puede definirse de la siguiente manera: “una metodología para la investigación de las lenguas y del lenguaje, la cual permite llevar a cabo investigaciones empíricas en contextos auténticos y que se constituye en torno a ciertos principios reguladores poderosos” (Parodi, 2008: 95). Se apuesta por la compilación de información lingüística original y completa.

¹⁸ Todas las muestras han sido obtenidas por medio de la plataforma digital de RNE, que pone a disposición del oyente dichas emisiones en formato *podcast*.

¹⁹ El programa *14 horas* se emite entre las 13:00 y las 14:00 horas. En cambio, dada la estructura del programa *24 horas*, la información tiene lugar en diferentes momentos de la emisión, por lo que se incluyen dentro de esta parte del corpus los boletines informativos que se emiten entre las 20:00 y las 20:35, por un lado, y las 20:53 y las 21:00 horas aproximadamente.

²⁰ Análisis de la información tiene lugar entre las 22:08 y las 23:30 horas, mientras que la Mesa del Mundo se emite entre las 20:35 y 20:53 horas, aproximadamente. Si bien estas dos secciones del programa *24 horas* se han tomado como muestras representativas del género de la tertulia, es posible apreciar diferencias entre una y otra que deben ser tenidas en cuenta. En primer lugar, la estructura del hilo radiofónico varía ligeramente entre secciones. En Análisis de la información, para garantizar una correcta contextualización del tema tratado, de manera previa al intercambio de visiones, bien el locutor principal, bien un periodista miembro del equipo de redacción, se encarga de resumir todos aquellos puntos que deberán ser tratados por los participantes. Si se requiere, se cuenta con la intervención de los locutores de estudio encargados de cubrir la noticia que se deba comentar. En cambio, en la Mesa del Mundo la contextualización es más breve y la realiza el propio locutor principal, exceptuando una única intervención puntual dentro de las tres muestras seleccionadas.

con tres expertos diferentes en cada emisión, mientras que en la Mesa del Mundo participan tres correspondientes –profesionales de la información pertenecientes a la emisora RNE– en cada caso.

En definitiva, el corpus contempla un total de 10 horas de programa, de las cuales 5 horas y 41 segundos incluyen informativos, mientras que las 4 horas 59 minutos y 26 segundos restantes configuran la muestra de tertulia radiofónica. El corpus puede consultarse dentro de la página web del proyecto I+D en el que se enmarca esta investigación²¹.

Una vez seleccionadas las grabaciones pertinentes para el contenido del corpus, se ha procedido a la transcripción y codificación del material²² aplicando la metodología desarrollada por el Grupo Val.Es.Co (Briz Gómez *et al.*, 2002). Puesto que nuestro objeto de estudio es la atenuación, además se han tenido en cuenta las indicaciones dadas para la elaboración del corpus Ameresco, dentro del proyecto Es.VaG. Atenuación²³ (Carcelén Guerrero y Uclés Ramada, 2019). Dicho sistema fue concebido acorde al objetivo de estudiar la conversación coloquial. Sin embargo, el procedimiento se considera válido para los objetivos de este artículo porque, en primer lugar, permite reproducir las emisiones originales con un grado de fidelidad considerable y, en segundo lugar, facilita una lectura fluida del discurso. De igual manera, se trata de un método cuyo esquema de codificación abarca todos aquellos fenómenos lingüísticos relevantes para un estudio de la atenuación verbal de estas características. No obstante, se han realizado las adaptaciones consideradas convenientes²⁴. No se han transcritto los testimonios directos de aquellos personajes de interés para los sucesos noticiosos de

²¹ Se trata del proyecto “Tradicionalidad Discursiva e Idiomática, Sintaxis del Discurso, Traducción y Cambio Lingüístico en la Historia del Español Moderno: Prosa (Pre-)Periodística/Ensayística y Literaria”, cuya referencia es PGC2018-097823-B-I00.

²² Transcripción y codificación son dos operaciones conceptualmente diferentes: el esquema de codificación de los fenómenos representados dota al corpus de una estructura y permite diferenciar los datos de su forma de representación (Llisterri, 1999: 54). No obstante, transcripción y codificación se conciben dentro de este trabajo como dos prácticas realizadas simultáneamente.

²³ Es preciso matizar que únicamente se ha tenido en cuenta el estándar de transcripción de la primera fase del proceso contemplada para el proyecto Es.VaG. Atenuación. Por lo tanto, no se ha considerado apropiado para las características de este trabajo el proceso de revisión, alineado y etiquetado propuesto por el grupo (Carcelén Guerrero y Uclés Ramada, 2019: 25). “Es.VaG. Atenuación, la atenuación pragmática en su variación genérica: géneros discursivos escritos y orales en el español de España y América” (FFI2016-75249-P) se contempla como la continuación del proyecto previo Es.Var. Atenuación. Si el propósito del primero fue la descripción de la atenuación en español intra e interdialectalmente, en esta segunda empresa se considera la variación entre géneros discursivos.

²⁴ Siguiendo las indicaciones dadas en Carcelén Guerrero y Uclés Ramada (2019), se ha optado por una transcripción ancha –una transcripción es más estrecha cuantos más aspectos de la lengua represente por medio de signos y etiquetas– en la que se prescinde de la señalización diferencial entre intervención y turno: mientras que una intervención “es la unidad monológica máxima estructural [...] que se caracteriza por ser o provocar una reacción, prototípicamente lingüística” (Grupo Val.Es.Co., 2014: 17), los turnos son contribuciones positivas al desarrollo de la conversación dentro de la transcripción. Las demás convenciones de la propuesta se han respetado en su integridad.

los que se informa o que son comentados en las tertulias, pues no se tienen en cuenta para el análisis de la atenuación.

Para el tratamiento de los datos del corpus, se ha optado por una metodología de análisis cualitativo inspirada en la llevada a cabo para el proyecto Es.VaG.Atenuación, realizando los ajustes necesarios a las condiciones de este estudio.

El análisis cualitativo llevado a cabo ha consistido en lo siguiente:

- Localización de los elementos estructurales de la actividad atenuadora: detonante, segmento atenuado y elemento atenuante²⁵.
- Comprensión de la actividad atenuadora en relación con la situación general.
- Identificación del ámbito de incidencia del recurso atenuante: contenido proposicional, fuerza ilocutiva y origen deíctico del enunciado.
- Selección de la función desempeñada por el atenuante. Se contemplan las siguientes: autoprotección, prevención de una posible amenaza a la imagen del otro (salvaguarda yo-tú) y reparación de una amenaza a la imagen del otro (salvaguarda yo-tú).

5. Resultados

En primer lugar, se presenta de manera escueta el listado de recursos atenuantes identificados en el corpus. En segundo lugar, se describen las diferentes funciones de la atenuación presentes en los discursos analizados, por lo que se ha tenido en cuenta qué contextos predominan en cada uno de los tres casos y qué actividades de imagen se llevan a cabo.

5.1 RECURSOS ATENUANTES²⁶

Se han podido observar evidencias de uso de prácticamente todos los recursos atenuantes tenidos en cuenta²⁷. Sin embargo, no todas estas modalidades lingüísticas halladas se producen con la misma frecuencia, ni en el mismo tipo de intervenciones dentro del corpus.

²⁵ Dichos elementos configuran los que Briz Gómez y Albelda Marco (2013: 299) denominan *contexto interaccional concreto*: “el momento o los momentos puntuales de habla en una interacción que afectan, favorecen o llegan a determinar los usos y estrategias lingüísticos”. Esta noción explica los cambios en el grado de inmediatez que puedan darse dentro de una misma situación comunicativa.

²⁶ Los casos detectados han sido ingentes, especialmente en la segunda parte del corpus. En esta sección no se comentan todos los casos particulares existentes, sino únicamente las tendencias generales de su uso, por imposibilidad de detallar cada manifestación particular. Sin embargo, se ha procurado plasmar la variedad y diversidad de los recursos encontrados, así como los contrastes de uso entre noticias y tertulias.

²⁷ Se han seguido las indicaciones dadas para el análisis de la atenuación en el proyecto Es.VaG.Atenuación, tal y como se describe en la metodología planteada para este estudio.

En primer lugar, nos encontramos modificadores internos –sufijos diminutivos– y modificadores externos –cuantificadores minimizadores, como *un poco* o *poco*; cuantificadores aproximativos, como *más* o *menos* o *de alguna forma*; difusores del significado, como *a grandes rasgos*–. Su presencia es limitada en todo el corpus, aunque se aprecia una frecuencia ligeramente mayor en tertulias. Algo muy diferente ocurre con otros recursos que afectan al contenido proposicional. Las lítotes –*no esperaba gran cosa*, *no tiene buenas cifras*, etc.– son eficaces al trasladar a la audiencia contenido negativo, por lo que su presencia es elevada en ambas partes del corpus, si bien se recurre a ella más en las tertulias. Los eufemismos o usos eufemísticos de determinadas expresiones (p. ej., *irregularidades* o *cordón sanitario*) son el recurso más empleado entre los que afectan al contenido proposicional y es, además, predominante en las noticias.

En segundo lugar, nos encontramos una serie de recursos que inciden en la fuerza ilocutiva del acto de habla, los cuales tienen mayor presencia en las tertulias. Dentro de este grupo, los usos modalizados de los tiempos verbales con fines atenuantes –*yo iba a preguntar por*, *lo que tendría que hacer es*, etc.– se dan menos en ambas partes del corpus. Nos encontramos también construcciones que acotan el alcance del acto assertivo, entre las que predominan elementos que resaltan la provisionalidad de lo expresado –locuciones adverbiales como *de momento*, *por ahora* o *en principio*– y marcan distancias con lo enunciado (1). Con mayor frecuencia y de una manera más equilibrada en el corpus, se expresa la opinión en forma de duda o probabilidad (2), siendo ingente el uso de estructuras verbales perifrásicas –verbo *poder* seguido de infinitivo– y, en menor medida, adjetivos y formas adverbiales – *posible*, *quizás*, etc.– que expresan la modalidad epistémica. Otro tipo de recurso similar son las partículas y construcciones justificadoras o de excusa (3), entre las que se incluyen las justificaciones del decir –*como diría aquel*, *y es que*, etc.–. Su uso en noticias es residual, mientras que en las tertulias tanto el moderador como los contertulios recurren a él para mitigar imposiciones en actos de habla monologales y reactivos en los que se produce un cambio o imposición de tema, o en los que se manifiesta una opinión personal.

(1) Esther Esteban da su visión sobre un posible pacto presupuestario entre PSOE y C's, en *24 horas Análisis* (01/09/2020):

«yo creo que va a haber partido// yy desde luego va a haber partido/ [...] ya de momento hay partido».

(2) Pilar Sánchez da su opinión sobre posibles pactos presupuestarios, en *24 horas Análisis* (03/09/2020):

«Sánchez↑ [...] al ver este CAOS ahora enn Cataluña esos cambios de planes↑ es verdad que quizá↑/ vea algo más fácil ese acercamiento a Esquerra».

(3) Pilar Sánchez, tras exponer por qué no habrá pacto entre Gobierno y Esquerra Republicana, continúa su exposición de la situación actual en las negociaciones de los Presupuestos, en *24 horas Análisis* (03/09/2020):

«yo cri- por tirar de otro hilo↑/ eeh me parece muy interesante la posición de Ciudadanos».

Uno de los recursos protagonistas del corpus es, sin duda, el empleo de las impersonalizaciones. Lo encontramos en ambas partes materializado de múltiples formas. En los boletines informativos se emplea en casos en los cuales hay un interés deliberado en ocultar al responsable de ciertas acciones descritas (personas y grupos políticos, entidades o instituciones). Se evita señalizar lo que podría considerarse cuestionable o reprochable (4), aunque también se enmascara al responsable de la acción en situaciones no controvertidas (5).

(4) Se informa de una medida controvertida de seguridad sanitaria tomada en Cantabria, en *14 horas Informativos* (02/09/2020):

«se ha decidido establecer un cordón sanitario en torno a este municipio→».

(5) Se informa de la situación que tiene que afrontar el PSOE para sacar adelante los Presupuestos, en *24 horas Informativos* (01/09/2020):

«si hay acuerdoo entre PSOE y Podemos↑ después habrá que BUSCAR→/ otros APOYOS/ Pedro Sánchez/ sondeará mañana a PP y Ciudadanos↓».

En cuanto a la impersonalización en las tertulias, su uso se incrementa y se diversifica: en algún momento, todos los interlocutores recurren a ella. Es un recurso versátil que podemos encontrar en el corpus en numerosas de sus diferentes manifestaciones: sustituciones del representante por lo representado (6), supuestas citas a terceros (7), auto-citas (8) y la segunda persona del singular (6), entre otros. Actúa en segmentos atenuantes diversos: manifestaciones de creencias y percepciones personales (8), señalizaciones de acciones reprochables o inadecuadas según el contertulio (6), actitudes que un tercero implicado en el suceso comentado ha adoptado o debería adoptar (7), posturas desde las cuales se debe abordar el suceso noticioso, etc.

(6) DJ lanza una crítica contra el gobierno de Isabel Díaz Ayuso, en *24 horas Análisis* (01/09/2020):

«Madrid tiene que asumir los [errores] suyos// mm es quee↑ eeh/ mm que- quiero decir al final↑ tú tienes las competencias→/ has estado en contra del estado de alarma→».

(7) DJ da su opinión respecto a cómo la oposición percibe las diferencias entre Unidas Podemos y PSOE, en *24 horas* Análisis (01/09/2020):

«y es que/ hay un poco una FANTASÍA↓/ enn los partidos de la oposición↑ de que esta va a ser una legislatura breve↑/ *a ver si cae dentro de unos meses↓*».

(8) TB da su opinión sobre las declaraciones de Inés Arrimadas, en *24 horas* Análisis (02/09/2020):

«cuando la señora Arrimadas dice/ *unos presupuestos moderados↑/ pero que no tengan ideología↓* claro/ yo me quedo↑/ PERPLEJO ¿no? digo *todos los presupuestos tienen ideología↓*».

El resto de los recursos de este tipo aparecen exclusivamente en tertulias, en intervenciones donde se expresan opiniones personales. Los primeros son los marcadores interrogativos de control de contacto –concretamente las partículas *¿no?*, *¿eh?* o *¿verdad?*– que cierran actos asertivos. También de abundante presencia en el género señalado son el fingimiento de incertidumbre, de incompetencia o de ignorancia –*no sé si* es la expresión más empleada (9)–, las construcciones acotadoras de la opinión a la propia persona –especialmente por medio del uso de verbos intelectivos, como el verbo *creer* (9)–, los movimientos de reformulación (10) o las elipsis de la conclusión y estructuras suspendidas (11), recursos de los que se valen tanto moderador como contertulios en intervenciones monologales y dialogales. Con una presencia significativamente menor en el corpus se dan fórmulas de tratamiento –los participantes recurren a este elemento para aumentar la proximidad con el interlocutor– y elementos prosódicos, paralingüísticos o gestuales, como las risas en declaraciones excesivamente insolentes de algunos de los contertulios.

(9) MS lanza una nueva pregunta acerca de las negociaciones de los Presupuestos, en *24 horas* Análisis (03/09/2020):

«MS: Pilar↓ decíaa Roger que prácticamente da él da por hecho que ya haay acuerdo con Ciudadanos/ no sé sii→/ CABE Esquerra
PS: yo creo que no cabe↑ lo tiene muy complicado↑»

(10) AE da su opinión sobre el panorama político actual, en *24 horas* Análisis (01/09/2020):

«el país ha cambiao/ o sea la situación es MUY complicada↓ extremadamente complicada//»

(11) AE da su opinión respecto a la situación interna del PP, a colación de las discrepancias entre Pablo Casado y Cayetana Álvarez de Toledo, en *24 horas* Informativos (01/09/2020):

«PEROO a Pablo Casado↑/ que te NAZCA oposición interna↓/ EN LA oposición→//»

Por último, los movimientos concesivos merecen una mención especial. Su aparición es exclusiva en la tertulia y es, además, el recurso más empleado dentro de las intervenciones de los participantes. Su estructura es variada: se dan movimientos concesivo-opositivos con y sin partícula discursiva, pero también actos concesivos reactivos y sin conjunciones adversativas. Se emplea como justificación monológica en la que se mitiga una opinión que pudiera generar controversia (12), pero también como fórmula para contrarrestar desacuerdos tras una manifestación de opinión contraria o en enfrentamientos directos (13).

(12) DJ opina sobre las actitudes de algunas fuerzas políticas, en *24 horas* Análisis (01/09/2020):

«yy bueno↑/ eeh evidentemente hay muchas diferencias↓ entre ellos↓ y entre el PP y esa coalición↑/ desde luego/ pero yo creo que la oposición tiene que asumir que este es un Gobierno de dos partidos en coalición↑// y que eso va a seguir siendo así↑»

(13) EE realiza la última intervención del tema sobre las posibilidades de que Ciudadanos pacte con el Gobierno unos Presupuestos Generales, en *24 horas* Análisis (02/09/2020):

«yo creo quee con ese ramillete de diputados↑- evidentemente com-parto conn con vosotros yy/ que el gran error→/ en su día↑/ fue noo noo hacer y formar↑/ un Gobierno con el Partido Socialista↓ nos hubié-ramos ahorrado↑/ MUCHOS escenarios que hoy→/ estamos viendo↓ yo creo que [...]»

También en esta breve descripción de los elementos lingüísticos atenuantes registrados en el análisis se incluyen aquellos tipos en los que se elude la responsabilidad de lo dicho por medio del desplazamiento del origen deíctico del enunciado. En este grupo destacamos dos tipos de recursos. En primer lugar, las construcciones discursivas que inciden en la franqueza de lo dicho, los cuales apenas se producen en las tertulias, pero de habitual aparición en las noticias en forma de construcciones que objetivan lo afirmado presentándolo como evidente, como un hecho o como algo ampliamente conocido por el público. El medio mitiga la aserción en el proceso de información y, así, no se responsabiliza de lo dicho. Son frecuentes las expresiones *como se sabe*, *como saben* o *como se pueden imaginar* (14), así como aquellas que aluden directamente a la realidad y a la veracidad de los hechos (15).

(14) Se informa sobre las negociaciones que mantienen Gobierno y Patronal para la extensión de los ERTEs, en *14 horas* Informativos (01/09/2020):

«la extensión de los ERTEs que como saben expiran→/ a finales de mes↑ es una de las negociaciones abiertas entre el Gobierno y los agentes sociales↑»

(15) Se informa acerca del último episodio de violencia, racismo y abuso policial a un negro en EE. UU., en *14 horas* Informativos (03/09/2020):

«la verdad es que la indignación YA es enorme y ya/ se están registrando las primeras manifestaciones»

En segundo lugar, destacamos el uso de evidenciales²⁸. Estos elementos aluden a la fuente de información como estrategia de comunicación que pretende reducir la responsabilidad o compromiso del hablante con lo dicho, funcionando como *shields*. Se emplean de diversas formas en las noticias –*por lo visto, al parecer, parece que, ya vemos que* (16)–, aunque es quizá uno de los recursos más eficaces para la expresión de la opinión personal en las tertulias, donde es elevado su uso por medio de ciertas construcciones verbales (17).

(16) Se informa de una medida económica fallida tomada por el Gobierno de Angela Merkel, en *14 horas* Informativos (02/09/2020):

«ya vemos que a veces no es oro todo lo que reluce»

(17) DJ da su opinión respecto a las probabilidades del Gobierno de pactar con otros partidos, *24 horas* Análisis (01/09/2020):

«otra cosa↑ es que se pueda incorporar a partidos como Ciudadanos↑/ y desde luego al PP que→ mno parece tener ninguna/ VOLUNTAD de llegar a un acuerdo»

5.2 FUNCIONES PREDOMINANTES DE LA ATENUACIÓN

El análisis ha permitido comprobar cómo se manifiestan la autoprotección, la prevención y la reparación en las noticias y tertulias seleccionadas, lo que no solo ha evidenciado diferencias entre ambos géneros, sino, además, entre las secciones Análisis de la información y Mesa del Mundo.

5.2.1 Autoprotección

Las actividades de autoprotección dentro de las noticias se asocian principalmente al mantenimiento de la imagen positiva de la entidad enunciativa. No se persigue proteger la individualidad del periodista, sino mantener intacta la integridad del medio de comunicación a través del cual se traslada la actualidad al público. Toda actividad de autoprotección debe entenderse asumiendo que entidad emisora y

²⁸ Se considera el fenómeno de la evidencialidad en sentido restringido: se entiende como un dominio separado al de la epistemicidad. Evidencialidad y epistemicidad son conjuntos próximos, pero que aquí se contemplan separadamente: esta última se refiere a “la expresión del grado de certeza de un hablante con respecto al mensaje emitido” (Albelda Marco y Estellés Arguedas, 2017: 170). La atenuación es un valor añadido al significado de los evidenciales, cuando estos expresan modalidad epistémica y los factores contextuales así lo indican.

audiencia conocen qué se espera de RNE (pacto medio-audiencia). Se distinguen diferentes tendencias asociadas a este uso: el beneficio de la imagen de neutralidad, la proyección de la imagen de fiabilidad y credibilidad –información rigurosa, real y veraz– y la proyección de la imagen del grupo (lenguaje políticamente correcto).

La protección de la imagen neutral por medio de la atenuación la encontramos en el corpus a lo largo de todos los boletines de información, pero también en múltiples intervenciones de los corresponsales en la Mesa del Mundo –en especial de aquellos que se hallan más cercanos al suceso comentado– debido a que estos no pueden desligarse de esa doble responsabilidad de proteger dos imágenes. Cuando prima la del medio, los recursos usados por corresponsales y locutores de noticias son prácticamente los mismos: modificadores externos, lítotes, eufemismos, evidenciales e impersonalizaciones, entre otros. Puesto que la entidad no puede mostrarse parcial cuando informa sobre varias partes en discordia (gobiernos, políticos y partidos), es lógico que la protección de esta imagen se dé cuando hay terceros involucrados en el suceso. Así, la autoprotección de este tipo se produce cuando se informa –o se comenta– sobre i) un conflicto de intereses o un enfrentamiento directo entre dos partes (18), ii) una acción errónea, reprochable o que afecta negativamente a un tercero, sin conflicto explícito entre dos partes (19) o también iii) cuando se comparan dos acciones de dos entidades o dos personas (20).

(18) Se informa acerca de las condiciones del teletrabajo en España. Sin embargo, se destaca de un punto en el que Gobierno y sindicatos no coinciden, en *14 horas* Informativos (03/09/2020):

«otro detalle↓ y este no convence a los sindicatos/ el borrador sigue dejando fuera de la norma los trabajadores laborales→/ de las administraciones públicas↓»

(19) Se informa de una medida controvertida de seguridad sanitaria tomada en Cantabria, en *14 horas* Informativos (02/09/2020):

«ante el incremento de casos de COVID-19 que casi TRIPlica el conjunto de la Comunidad Autónoma/ se ha decidido establecer un cordón sanitario en torno a este municipio→»

(20) Se informa acerca de las diferentes medidas tomadas por las CC. AA. para hacer frente a la pandemia por COVID-19, concretamente de Andalucía, en *24 horas* Informativos (03/09/2020):

«más restricciones↓ Andalucía↓ por ejemplo limita el aforo↑ en las bodas»

En estos casos, es difícil establecer si se da autoprotección de la imagen propia o prevención de un ataque a una imagen ajena, dadas las situaciones en las que se produce la atenuación. Podría decirse que, gracias a los recursos atenuantes, ambas quedan salvaguardadas. Así, por ejemplo, en una noticia, las dos quedan protegidas ocultando al agente de alguna medida impositiva (21).

(21) Se expone el protocolo de medidas de higiene de los colegios exigido para el nuevo curso escolar, en *14 horas* Informativos (01/09/2020):

«en estos centros los niños NO tienen que usar mascarilla[↑] pero sí van a tener que acostumbrarse a GEL hidroalcohólico»

En cambio, la defensa de la imagen de fiabilidad y credibilidad del medio es más fácil de identificar, pues reside en la asunción de que la emisora es fiel a la veracidad de los hechos, así como de que el contenido dado es completo. Este tipo de autoprotección está estrechamente vinculada con aquella que incide directamente sobre la fuerza ilocutiva de los actos asertivos de información en los que se mitiga el compromiso del enunciador con lo enunciado, el cual, en estos casos, suele basarse en el grado de certeza-probabilidad que se atribuye al valor de verdad de la evidencia (hablamos aquí de modalidad epistémica), aunque puede haber excepciones. Se recurre así a los usos dislocados del tiempo verbal y a locuciones adverbiales temporales *–en principio en la Junta de Portavoces tendrían que quedar bloqueadas–*, a perifrasis modales y a construcciones verbales con auxiliar evidencial *–por ahora subir impuestos parece que...–* y a expresiones justificadores que presentan lo aseverado como algo objetivo *–y lo cierto es que–*.

La imagen del medio de comunicación también se protege por medio del lenguaje políticamente correcto, función estratégica desempeñada en numerosas ocasiones por eufemismos –o, más bien, usos eufemísticos de ciertas expresiones– como, por ejemplo, el empleo del término *remodelación* en lugar de *destitución*, o el uso del tecnicismo *presión hospitalaria*, un sustituto adecuado que designa específicamente el porcentaje de ocupación de camas en hospitales.

En las tertulias radiofónicas es la imagen individual del contertulio o corresponsal la que se halla en juego, aunque esto no se cumple estrictamente en todos los interactuantes: los analistas se encuentran desligados de RNE, por lo que únicamente se responsabilizan de su propia individualidad; los corresponsales, como ya se ha comentado, deben además salvaguardar la imagen corporativa del medio de comunicación. Por ello, esta función de la atenuación predomina en la sección Análisis de la información, donde, además, los contertulios son los más inmediatos evaluadores de la intervención ajena y donde la manifestación de las creencias individuales se demanda con mayor fuerza. La opinión personal se protege por medio de múltiples recur-

sos en el corpus (1, 2, 8, 9 etc.). Respecto a aquellos elementos que inciden sobre el contenido proposicional, encontramos principalmente modificadores externos y lítotes *–no es el mejor ni el más idóneo–*. Respecto a aquellos que inciden en la fuerza ilocutiva del acto asertivo, nos encontramos adverbios y verbos modales *–quizá esto fuera muy complicado, se puede crear–* y evidenciales *–parece que–*. Sin embargo, de nuevo destacan las impersonalizaciones: terceras personas que reflejan la opinión personal, auto-citas, uso de la segunda persona del singular, etc.

5.2.2 Prevención

Se distinguen diferentes situaciones en las cuales se pone en marcha esta estrategia: aquellas en las que se quiere evitar una posible amenaza a la imagen de un tercero y aquellas en las que se previene atacar al interlocutor, que únicamente se dan en la tertulia²⁹. Sin lugar a dudas, la presencia de esta función es mayor en tertulias, aunque se recurre a elementos atenuantes diferentes, por detonantes distintos y sobre segmentos muy dispares.

Cuando se quiere proteger la imagen de un tercero, por un lado, está la protección al público y, por otro, la protección a un implicado en un suceso. En el primer caso, se busca mitigar el impacto de una información negativa, por lo que este uso predomina en noticias. Los elementos que afectan al contenido proposicional de la emisión cumplen en muchos casos tal fin; hablamos aquí de usos y sustitutos eufemísticos *–efectos inesperados, presión asistencial–*, pero también de lítotes. En ocasiones muy precisas, se mitigan invasiones del espacio del oyente. Ocurre cuando se informa de que se va a dedicar más espacio de tiempo a una última noticia *–y una cosita más–* y el locutor se dirige a la audiencia como si estuviera tomando su tiempo. En el segundo caso, hablamos de ocultar críticas y señalizaciones o, al menos, de mitigar su impacto. En las tertulias, al poder manifestar una opinión negativa con mayor libertad y con mayor dureza, la prevención se impone a la autoprotección, cosa que no es tan evidente en las noticias, donde, como ya hemos dicho, la protección de la imagen corporativa tiene mucho peso. Nos encontramos aquí enunciados suspendidos *–que te nazca oposición interna en la oposición...–* e impersonalizaciones por uso de segunda persona *–tú tienes que negociar, no puedes negar el Gobierno–*.

También se da prevención cuando se evita el daño a la imagen del interlocutor, predominante en la sección de Análisis de la información, donde el contertulio se expone y se implica más, siempre desde su

²⁹ Como ya se ha comentado, aquellas noticias sobre sucesos controversiales en las que se hallan involucrados personajes conocidos pueden generar cuestionamientos en la calificación del recurso atenuante.

individualidad. En primer lugar, la encontramos cuando se producen disensiones. Estas son muy evidentes cuando tiene lugar un choque directo de opiniones, manifestado en varias intervenciones reactivas simultáneas. Sin embargo, las disensiones se evidencian en aquellas de tipo más monologal en las que el discurso se construye como respuesta a una opinión ajena previamente aportada al debate. Así, en estos casos de prevención, abundan los movimientos concesivo-opositivos, las expresiones objetivadoras, las reformulaciones y la acotación de la opinión personal. En segundo lugar, también se produce este tipo de prevención cuando se realiza una intrusión en el espacio ajeno, como, por ejemplo, cuando un contertulio intenta hacerse con un turno que no le corresponde. Estos casos se dan principalmente cuando la usurpación se hace hacia el moderador, lo que se explica por el hecho de que es él quien gestiona intervenciones y tiempos. Los recursos empleados son similares, aunque también nos encontramos fingimiento de ignorancia, cuantificadores minimizadores –*yo simplemente quería decir que...*– y usos modales del tiempo verbal condicional y estructuras condicionales modales –*quería preguntarles, si os parece, etc.*–.

6. Conclusiones

Al comienzo del trabajo, se planteaba un objetivo claro: comprobar si las situaciones comunicativas de menor inmediatez comunicativa dentro del discurso periodístico radiofónico favorecían el uso de estrategias atenuantes. Tras haber revisado el estado de la cuestión y haber llevado a cabo el análisis pertinente sobre el corpus diseñado y elaborado, se han podido extraer las siguientes conclusiones.

Los resultados del análisis cualitativo son claros: entre dos opciones discursivas radiofónicas situadas en lugares diferentes dentro del *continuum* inmediatez-distancia comunicativas, las estrategias de atenuación verbal predominan cuando más peso tiene la oralidad conceptual. La atenuación es considerablemente más rica y variada en las tertulias radiofónicas que en las noticias. Moderador y contertulios recurren casi permanentemente a ella. Por lo tanto, la afirmación realizada en principio por autores como Albelda Marco y Briz Gómez –“en contextos situacionales de menos inmediatez o que requieren o se desea presenten menos inmediatez” (2013: 292)– no se cumple en el corpus analizado.

En consecuencia, si bien la limitación de la muestra del corpus seleccionado obliga a considerar estas conclusiones como provisionales, es preciso realizar un ejercicio de reflexión en torno a las causas de estos usos de la atenuación en dichos discursos. Los valores paramétricos que definen el grado de inmediatez en las tertulias pueden no ser la respuesta a este interrogante; en otras palabras, es quizás necesario

centrar la mirada en otros rasgos intrínsecos del género –factores que lo definen discursivamente y lo diferencian de otras tipologías tanto dentro como fuera de la opinión-interpretación– que dan pie a intercambios en los que la atenuación se muestra como estrategia eficaz para lograr un objetivo comunicativo. Aquí se defiende la relevancia de la imagen que se intenta proteger, factor que no se incluye en la caracterización concepcional de los discursos seleccionados.

El análisis refleja un uso mayoritario de la atenuación propio de géneros formales alejados del polo de la inmediatez, en los que prima la autoprotección: el cuidado de la imagen de neutralidad del medio es prioritario, incluso frente al cuidado de la imagen del oyente ante noticias que puedan herir su sensibilidad. Esto concuerda con lo evidenciado por estudios previos de la atenuación en textos periodísticos. No obstante, para comprender qué función de la atenuación se produce en cada caso, ha sido fundamental tener en cuenta qué ha detonado su uso, qué información contienen los segmentos atenuados o qué actos de habla constituyen.

En las tertulias, los intercambios producidos entre los interlocutores de estos programas están estructurados de tal manera que la atenuación no podía limitarse únicamente a la función de autoprotección. Sin embargo, al cambiar la imagen proyectada, la función del elemento atenuante también se ha visto afectada. Todo ello apunta hacia la siguiente consideración: la autoprotección de la imagen individual y de la imagen corporativa no se produce de igual manera, porque las necesidades y las amenazas de cada una de ellas no se encuentran en igualdad de condiciones. Cuando se informa y cuando se opina, los riesgos a los que se exponen los hablantes varían, y con ellos los recursos atenuantes. En consecuencia, en la tertulia hay una presencia no solo mayor de atenuantes que en las noticias, sino más diversa y variada, que podría explicarse, más que por los parámetros situacionales que definen al género, por factores discursivos tales como la dialogicidad impuesta en las tertulias, la demanda de opinión por parte de individuos, la participación de interlocutores que únicamente deben salvaguardar la imagen individual –en oposición a aquellos que son responsables de la imagen de la emisora–, la sección del programa, la temática tratada en cada punto del intercambio o el rol que los hablantes mantengan. Si hay mayor diversidad en lo que a recursos atenuantes se refiere es porque ha quedado comprobado que ciertos recursos son más eficaces que otros en relación con la función que se lleva a cabo, y dicha función no puede analizarse sin tener en cuenta la tipología discursiva.

En definitiva, tras lo aquí expuesto, los objetivos planteados se han alcanzado, pero se han abierto nuevas puertas hacia la investigación de la atenuación en el discurso periodístico radiofónico. Las conclusiones obtenidas animan a constituir un nuevo corpus más amplio

y variado, que incluya muestras provenientes de diferentes cadenas y emisoras, así como la participación de diversos moderadores y de un mayor número de analistas. Por otro lado, en su constitución, deberían ser tenidos en cuenta otros factores también determinantes, como la temática discutida en cada intercambio comunicativo o la modalidad de tertulia estudiada. Incluso, en un futuro, una vez obtenidos unos resultados más sólidos, podría estudiarse la cuestión aquí abordada contrastando tertulias provenientes del medio radiofónico frente a tertulias emitidas en soporte audiovisual. De esta manera, podría darse con la respuesta a por qué no se ha cumplido la hipótesis de partida, indagando qué rasgos discursivos son los que causan un uso tan variado y constante de elementos atenuantes en tertulias frente a noticias. Así, se podría comprobar si, en el caso de los géneros periodísticos seleccionados, la posición en el eje inmediatez-distancia comunicativa no es, de ningún modo, la que empuja o no al uso de la atenuación.

7. Referencias

- ALBELDA MARCO, M. (2018): “¿Atenuación del compromiso del hablante?: el caso de los evidenciales *por lo visto y se ve que*”, *RILCE*, 34(3), pp. 1179-1214. <https://doi.org/10.15581/008.34.3.1179-214>
- ALBELDA MARCO, M. y ÁLVAREZ MURO, A. (2010): “Los corpus discursivos en el estudio pragmático de la atenuación y de la intensificación”, *Revista internacional de lingüística iberoamericana*, 16, pp. 79-100. Disponible en: <https://www.jstor.org/stable/41678453?seq=1> (Fecha de consulta: 08/05/2021).
- ALBELDA MARCO, M. y CESTERO MANCERA, A. M.^a (2011): “De nuevo, sobre los procedimientos de atenuación lingüística”, *Español Actual: Revista de español vivo*, 96, pp. 121-155.
- BRIZ GÓMEZ, A. (1996): *El español coloquial: situación y uso*, Madrid: Arco Libros.
- BRIZ GÓMEZ, A. (1998): *El español coloquial en la conversación: esbozo de pragmagramática*, Barcelona: Ariel.
- BRIZ GÓMEZ, A. (2006): “Atenuación y cortesía verbal en la conversación coloquial: su tratamiento en la clase de ELE”, Pastor Villalba, C. (coord.), *Actas del programa de formación para profesorado de ELE 2005-2006*, Múnich: Instituto Cervantes, pp. 221-255. Disponible en: https://cvc.cervantes.es/enseñanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros (Fecha de consulta: 02/05/2021).
- BRIZ GÓMEZ, A. (2018): *Al hilo del español hablado. Reflexiones sobre pragmática y español coloquial*, Sevilla: Editorial Universidad de Sevilla.
- BRIZ GÓMEZ, A. y ALBELDA MARCO, M. (2013): “Una propuesta teórica y metodológica para el análisis de la atenuación lingüística en español y portugués. La base de un proyecto en común (ES.POR.ATENUACIÓN)”, *Onomázein*, 28, pp. 288-319. <https://doi.org/10.7764/onomazein.28.16>
- BRIZ GÓMEZ, A. *et al.* (2002): “La transcripción de la lengua hablada: el sistema del Grupo Val.Es. Co.”, *Español Actual: Revista de español vivo*, 77-78, pp. 57-85.

- CAFFI, C. (2007): *Mitigation*, Ámsterdam, Londres: Elsevier.
- CARCELÉN GUERRERO, A. y UCLÉS RAMADA, G. (2019): “Diseño y construcción de un corpus oral multidialectal. El Corpus Ameresco”, *Normas*, 9(1), pp. 17-38. <https://doi.org/10.7203/Normas.v9i1.16007>
- CASALMIGLIA BLANCAFORT, H. y TUSÓN VALLS, A. (2007): *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*, Barcelona: Ariel.
- COSERIU, E. (1999): *Lecciones de Lingüística General*, Madrid: Editorial Gredos.
- COSERIU, E. (2007): *Lingüística del texto: introducción a la hermenéutica del sentido*, Madrid: Arco Libros.
- DUFTER, A. Y STARK, E. (2002): “La variété des variétés: combien de dimensions pour la description? Quelques réflexions à partir du français”, *Romanistisches Jahrbuch*, 53, pp. 81-108. <https://doi.org/10.1515/978-3110179590.81>
- GÓMEZ SÁNCHEZ, M.ª E. (2003): “Expresiones eufemísticas en los textos informativos: normas y prácticas”, *Interlingüística*, 14, pp. 473-480. Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/autor?codigo=298586> (Fecha de consulta: 09/05/2021),
- GÓMEZ SÁNCHEZ, M.ª E. (2004): “La cortesía lingüística y la negociación de la imagen en las tertulias radiofónicas” en Blanco Alfonso, I. y Fernández Martínez, P. (coords.), *El lenguaje radiofónico: la comunicación oral*, Madrid: Editorial Fragua, pp. 169-179.
- GRUPO VAL.ES.CO. (en línea). Información general, ES: Val.Es. Co. *Valencia Español Coloquial*. Disponible en: <http://www.valesco.es/> (Fecha de consulta: 06/05/2021).
- GRUPO VAL.ES.CO. (2014): “Las unidades del discurso oral. La propuesta Val.Es.Co. de segmentación de la conversación (coloquial)”, *Estudios de Lingüística del Español*, 35(1), pp. 11-71. Disponible en: <https://raco.cat/index.php/Elies/article/view/285724> (Fecha de consulta: 12/05/2021).
- KOCH, P. y OESTERREICHER, W. (1985): “Sprache der Nähe – Sprache der Distanz. Mündlichkeit und Schriftlichkeit im Spannungsfeld von Sprachtheorie und Sprachgeschichte”, *Romanistisches Jahrbuch*, 36, pp. 15-43.
- KOCH, P. y OESTERREICHER, W. (1990[2007]): *Lengua hablada en la romanía: español, francés, italiano*, versión española de Araceli López Serena. Madrid: Gredos.
- KOCH, P. y OESTERREICHER, W. (2011): *Gesprochene Sprache in der Romania: Französisch, Italienisch, Spanisch. Volume 31 of Romanistische Arbeitshefte*, Berlin: De Gruyter.
- KOTWICA, D. (2013): “Los valores del significado de la partícula evidencial al parecer: la atenuación y el efecto de disociación”, Cabeudo, A., Aguilar, M. y López-Navarro, E. (eds.), *Estudios de lingüística: investigaciones propuestas y aplicaciones*, Valencia: Universitat de València, pp. 403-410.
- LLISTERRI, J. (1999): “Transcripción, etiquetado y codificación de corpus orales”, *Revista Española de Lingüística Aplicada*, 1, pp. 53-82. Disponible en: <https://joaquimllisterri.cat/publicacions> (Fecha de consulta: 14/05/2021).
- LÓPEZ SERENA, A. (2002): “Koch, Peter/Oesterreicher, Wulf (1990). *Gesprochene Sprache in der Romania: Französisch, Italienisch, Spanisch*”, *Lexis*, 26(1), pp. 255-271.
- LÓPEZ SERENA, A. (2007a): “El concepto de ‘español coloquial’: vacilación terminológica e indefinición del objeto de estudio”, *ORALIA*, 10, pp. 161-191.
- LÓPEZ SERENA, A. (2007b): “La importancia de la cadena va-

- riacional en la superación de la concepción de la modalidad coloquial como registro heterogéneo”, *Revista Española de Lingüística (RSEL)*, 37, pp. 371-398. Disponible en: <http://revista.sel.edu.es/index.php/revista/article/view/1966> (Fecha de consulta: 11/05/2021).
- LÓPEZ SERENA, A. (2021): “El hablar y lo oral”, Loureda, Ó. y Schrott, A. (coords.), *Manual de lingüística del hablar*, Berlin: De Gruyter, pp. 243-260.
- MARTÍNEZ ALBERTOS, J. L. (2004 [1992]): *Curso general de redacción periodística: lenguaje estilos y géneros periodísticos en prensa, radio, televisión y cine*, Madrid: Thomson-Paraninfo.
- MARTÍNEZ-COSTA, M.^a P. y HERRERA DAMAS, S. (2004): “Los géneros radiofónicos en la teoría de la redacción periodística en España”, *Comunicación y Sociedad*, 1(17), pp. 115-143. <https://doi.org/10.26441/RC17.2-2018-A7>
- MÉNDEZ GARCÍA DE PAREDES, E. (1999): “Análisis de la reproducción del discurso ajeno en los textos periodísticos”, *Pragmalinguística*, 7, pp. 99-128. Disponible en: <https://revistas.uca.es/index.php/pragma/article/view/502> (Fecha de consulta: 19/05/2021).
- MORENO ESPINOSA, P. (2002): “La tertulia radiofónica, foro para el siglo XXI”, *Estudios sobre el Mensaje Periodístico*, 8, pp. 275-291. Disponible en: <https://revistas.ucm.es/index.php/ESMP/article/view/ESMP0202110275A> (Fecha de consulta: 17/05/2021).
- MORENO ESPINOSA, P. (2012): *Géneros periodísticos en radio: técnicas de redacción y estilo*, Sevilla: Universidad de Sevilla.
- MUÑOZ, J. J. y GIL, C. (2002): *La radio: teoría y práctica*, Madrid: Instituto Oficial de Radio y Televisión.
- PARODI, G. (2008): “Lingüística de corpus: una introducción al ámbito”, *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 46(1), pp. 93-119. <http://dx.doi.org/10.4067/S0718-48832008000100006>
- RTVE (en línea): *Manual de Estilo de RTVE. Directrices para los profesionales*, Madrid: RTVE.es. Disponible en: <http://manualdeestilo.rtve.es/> (Fecha de consulta: 06/05/2021).
- SÁNCHEZ SERRANO, C. (1994): *Las tertulias de la radio. La plaza pública de los 90*, Salamanca: Universidad Pontificia de Salamanca.